



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
MICHAEL MALLIA**

Seduta tad-19 ta' Mejju, 2003

Avvi\$Z Numru. 748/2001/1

Catbros Limited

vs

Direttur Generali tax-Xogholijiet

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ipprezentat mis-socjeta' rikorrenti fit-13 ta' Awissu, 2001, fejn ippremettew illi permezz ta' ittra ufficjali tad-Direttur Generali tax-Xogholijiet datata 23 ta' Lulju, 2001, s-socjeta' rikorrenti giet interpellata sabiex thallas l-ammont ta' elf, mija u sebgha u tmenin lira Maltin u tmenin centezmu (Lm1,187.80) rapprezentanti penali wara li allegatament gie abbandunat il-kuntratt bin-numru ta' referenza LA/SC 254/00.

Illi ghalkemm l-esponenti kien informat illi t-tender li ghalih applika kien gie accettat permezz ta' *letter of acceptance of tender*, u dan ghal habta ta' Settembru, 2000, l-

esponenti ma ffirmax il-kuntratt finali li permezz tieghu kien ser jidhol fis-sehh il-ftehim imsemmi.

Illi fil-fatt, l-esponenti lanqas ma ssottometta l-ebda garanzija bankarja kif tirrikjedi l-prassi bhala konferma tal-impenn da parti tal-esponenti.

Illi ghaldaqstant, l-esponenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti joghghobha tiddikjara illi l-ammont imsemmi mhux dovut, u dan in-vista tal-fatt illi ghalkemm l-esponenti rcieva l-*letter of acceptance*, ma kienx firmatarju ghall-kuntratt finali, u ghaldaqstant ma japplikax il-principju *pacta sunt servanda* u konsegwentement m'ghandhomx japplikaw il-penali kontemplati fil-kuntratt.

Rat ir-risposta tad-Direttur intimat fejn espona illi:

1. L-ammont t'elf, mija u sebgha u tmenin lira Maltin u tmenin centezmu (Lm1,187.80) huma dovuti minn Catbros Limited, liema somma hija rapprezentanti penali u dana peress illi abbanduna l-kuntratt li jgib referenza LA/SC/254/00, li kien jikkonsisti f'kuntratt perjodiku ghall-provvista u l-konsenja tal-gebel ghat-Taqsima tax-Xogholijiet, li kien tal-valur ta' hdax-il elf, tmien mija u tmienja u sebghin lira Maltin (Lm11,878).
2. Rapprezentant tal-kumpanija rikorrenti ffirmata d-dokument tat-tender li apparti r-rati li bihom kien qiegħed jintrabat il-kuntrattur, l-istess dokument kien fih diversi kundizzjonijiet, fosthom il-klawsola Numru 14 tal-*General Conditions of Contract for the Supply of Goods and Materials under a Running (Period) Contract*, anness bhala Dok. "A", li tipprovdi għall-penali ta' ghaxra fil-mija (10%) tal-valur tal-kuntratt, li tkun applikata f'kaz li jigi abbandunat il-kuntratt.
3. Il-*letter of acceptance of tender* mahruga mit-Taqsima tax-Xogholijiet fit-22 ta' Settembru, 2001, annessa bhala Dok. "B" hija proprju l-ittra li permezz tagħha jigi konkluz il-kuntratt, ma' dik il-persuna li tingħazel, fost it-tenderers li jittfghu l-offerta tagħhom.
4. Minbarra dan kollu l-esponenti bagħat numru ta' avvizi lir-rikorrenti, sabiex jithallas l-ammont dovut lid-Dipartiment, izda dan kollu kien ta' xejn.

5. Ghaldaqstant, l-esponenti jitlob bir-rispett lil din il-Qorti sabiex tichad it-talbiet tas-Socjeta' rikorrenti, u tikkundanna lis-Socejeta' rikorrenti sabiex thallas l-ammont dovut lill-esponenti, bl-ispejjez kontra l-istess socjeta' rikorrenti.

Semghet ix-xhieda bil-gurament.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza.

Ikkunsidrat:

Illi dan ir-rikors gie pprezentat wara li d-Direttur Intimat ipprezenta ltra Ufficjali li ggib id-data ta' 23 ta' Lulju, 2001, fejn interpella s-socjeta' rikorrenti thallas elf, mija u sebgha u tmenin lira Maltin u tmenin centezmu (Lm1,187.80) bhala penali wara li gie abbandunat il-kuntratt bin-numr LA/SC 254/00.

Is-socjeta' rikorrenti qeghda tghid illi m'ghandhiex thallas din ic-cifra peress illi ma dahlet fl-ebda relazzjoni guridika mad-Direttur intimat u quindi ma jistax jitlob penali ta' xi haga li ma vverratx ruhha.

Ikkunsidrat:

Irrizulta mill-provi li d-Direttur intimat kien hareg *tender* ghall-fornitura ta' gebel tal-franka tal-prima kwalita'.

Is-socjeta' rikorrenti rrispondiet ghal din it-*tender* u ghamlet l-offerta taghha. Saru xi negozjati u fl-ahhar permezz ta' ittra tat-22 ta' Settembru, 2000, id-Direttur intimat gharraf lis-socjeta' rikorrenti illi kien accetta t-*tender* taghha. F'din l-istess ittra kien hemm indikat li s-socjeta' rikorrenti kellha tipprovdi garanzija bankarja fuq il-valur ta' ghaxra fil-mija (10%) tal-valur totali tal-kuntratt. F'dan il-kaz, il-valur totali kien ta' hdax-il elf, tmien mija u tmienja u sebghin lira Maltin (Lm11,878). Ghalhekk 10% ta' din ic-cifra jgib l-valur ta' elf, mija u sebgha u tmenin lira Maltin u tmenin centezmu (Lm1,187.80).

Kopja Informali ta' Sentenza

Peress illi s-socjeta' rikorrenti ma pprovdiex din il-garanzija bankarja, d-Direttur intimat mar ghand terzi sabiex iwettaq dak li kien talab u qieghed ifittex lis-socjeta' rikorrenti ghall-penali ta' 10% kif fuq inghad.

Simon Muscat in rapprezentanza tas-socjeta' rikorrenti filwaqt illi accetta illi huwa ghamel din l-offerta, ghamel ukoll verifiki mall-periti tad-Direttur intimat u accetta li rcieva l-*letter of acceptance* tat-22 ta' Settembru, 2000, pero' jghid illi ma kienx f'kondizzjoni fizika li jkompli jwettaq l-obbligazzjonijiet tieghu minhabba mard, u ghalhekk ma wasalx biex iprovda l-garanzija bankarja kif inghad.

Id-Direttur intimat qieghed jabbaza t-talba tieghu fuq il-provvedimenti ta' l-Artikolu 14 tal-*General Conditions of Contract for the Supply of Goods and Marterials* (Fol.22).

Ikkunsidrat:

Illi meta s-socjeta' rikorrenti ghamlet l-offerta taghha, liema offerta giet accettata mid-Direttur intimat, inholoq rapport guridiku bejnithom, fejn wiehed kien obligat jissupplixxi dak li offra u l-iehor kien obligat li jhallas ghas-servizz moghti.

Il-Qorti pero' ma tistax tiskarta l-paragrafu fil-*letter of acceptance* (Fol. 23) rigward il-garanzija bankarja. Dan il-paragrafu jghid, ***"This letter of acceptance is being issued on the condition that you submit within seven (7) days from the date of its receipt, a banker's guarantee to cover 10% of the value of the contract. If you fail to present the above, the government shall have the right to rescind the contract and award it to any other contractor."***

Id-Direttur intimat dehrlu li dan il-paragrafu huwa wiehed determinanti u ta' importanza. Tant hu hekk illi huwa miktub b'ittri kbar u skuri sabiex jispikka fuq il-bqija tal-paragrafi fl-istess ittra.

Il-Qorti wkoll jidhrilha li dan il-paragrafu hu ta' mportanza kbira, pero' tinnota li fih kondizzjoni sospensiva, li fil-kaz li ma titwettaqx, jigu affettwati r-relazzjonijiet kuntrattwali bejn il-partijiet. Fil-fatt, dan il-paragrafu jghid car illi, **“This letter of acceptance is being issued on the condition that you submit... banker’s guarantee.”** (Sotto linear tal-Qorti)

Din il-kondizzjoni ma gietx osservata minn naha tas-socjeta' rikorrenti, f'liema kaz allura, d-Direttur intimat kellu d-dritt illi jitermina r-relazzjonijiet kuntrattwali ta' bejnithom u jaghti l-kuntratt lil haddiehor. Din il-kondizzjoni hija tant importanti illi hi l-promotur tar-relazzjonijiet kuntrattwali bejn il-partijiet. Darba l-garanzija bankarja tigi pprovdata, allura c-cirku jkun maghluq u ghandek sitwazzjoni ta' offerta u accettazzjoni li hija bizzejjed skond il-ligi sabiex tissigilla r-relazzjonijiet bejn il-partijiet.

Peress illi l-garanzija bankarja ma gietx iprovdata, dan ic-cirku ma jistax jinghalaq u jista' jinghad illi l-*letter of acceptance* giet irtirata peress illi kienet tiddependi ghal kompletezza taghha fuq kondizzjoni li n-nuqqas tieghu kien jissospendi l-effetti ta' l-accettazzjoni kif maghmula fl-istess ittra, f'liema kaz id-Direttur intimat kien liberu li jaghti l-kuntratt lil haddiehor.

Il-kwistjoni setghax jinvoga wkoll l-artiklu 14 tal-*General Conditions*, hija kwistjoni ohra illi l-Qorti jidhrilha illi ma tistax tigi applikata f'dan l-istadju peress illi r-relazzjonijiet kuntrattwali bejn il-partijiet ma gewx kompletati u ssigillati tramite l-garanzija bankarja mitluba. Kieku din inghatat, allura r-relazzjonijiet kuntrattwali bejn il-partijiet kienu jkunu finali u d-Direttur intimat kien ikollu d-dritt jinvoga favur tieghu l-paragrafu 14 fil-kaz ta' xi nuqqas da parti tal-kuntrattur.

F'dan il-kaz, din is-sitwazzjoni ma vveratx peress illi l-*letter of acceptance* giet irtirata awtomatikament minhabba nuqqas da parti ta' l-istess socjeta' rikorrenti, fi stadju fejn ma kienux ghadhom gew issigillati r-relazzjonijiet kuntrattwali bejn il-partijiet. Hawnhekk, id-

Kopja Informali ta' Sentenza

Direttur intimat kellu biss id-dritt bhala sanzjoni li jaghti l-kuntratt lil haddiehor, izda mhux li jinponi wkoll il-penali skond il-persentaggi fil-paragrafu 14.

Ghalhekk, il-Qorti jidhrilha illi s-socjeta' rikorrenti ghandha ragun tikkontesta t-talba tad-Direttur intimat sabiex jimponi fuqha penali ta' 10%. Din il-penali timplika certa relazzjoni bejn il-partijiet, liema relazzjoni f'dan il-kaz ma tezistix minhabba li l-kondizzjoni sospensiva msemmija fil-*letter of acceptance* ma vveratx ruhha u ghalhekk ghal kull buon fini din il-*letter of acceptance* giet irtirata.

Ghal dawn il-motivi:

Il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tilqa' t-talba tas-socjeta' rikorrenti u tiddikjara li l-ammont mitlub mid-Direttur intimat permezz ta' l-lttra Ufficjali tat-23 ta' Lulju, 2001, bhala mhux dovut.

Bl-ispejjez kontra d-Direttur intimat.

-----TMIEM-----